



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

**S&D Träger / 0174 20 85 185**  
**Haushaltsauflösung**  
**kl. Abrisse Hausmeister**

**DR. Langowsky**  
 PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN  
 Zahnärztin & Fachärztin für Oralchirurgie

Markt 4, 01454 Radeberg Tel. 03528 - 45 57 90  
 VIP 03528 - 41 60 211 Fax 03528 - 45 57 91

**ALLES aus einer Hand ...**  
 - Ihr Gesamtkonzept -

- Prothetik / Ästhetische Zahnmedizin**  
 Veneers, Teleskop-Prothesen  
 Composite-Restaurationen
- Chirurgie**  
 Implantologie (künstliche Zahnwurzeln)  
 Parodontologie (Zahnfleischbehandlungen)  
 Allgemeine Zahn-Chirurgie
- Prophylaxe**  
 prof. Zahnreinigung (PZR) mit EMS Gerät  
 Kinderprophylaxe (IPs)
- Diagnostik**  
 3D-Röntgen (DVT)  
 Lupenbrille
- Service**  
 Ratenzahlung (12 Monate zinsfrei)  
 Online-Termine  
 Angstpatienten (med. Sedierung)  
 Intraoral Scanner  
 Videobrille  
 Aufzug / Rollstuhlgerecht

www.dr-langowsky.de  
 praxis@dr-langowsky.de

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

**Bestattungsdienst**

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
 www.bestattungen-dresden.de  
 ☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.03.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
21.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
22.03.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
23.03.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
24.03.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
25.03.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
26.03.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

19.03. - 26.03.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88
26.03. - 02.04.:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

## In Sachen Ortsdurchfahrt Seifersdorf und Feldschlößchen: Sanierung geplant und Geschwindigkeitstafeln montiert

Seit einigen Jahren sind die Ortsdurchfahrten Seifersdorf und Feldschlößchen ein konstantes Thema in den Medien. Immerhin fließt hier der Verkehr von und zur Autobahn 4 in Dauerschleife durch. Zu mancher Tageszeit fädeln sich die Lkw wie auf einer Perlenkette durch den Ort. Dazu kommen zahlreiche andere Fahrzeuge, welche die Trasse an sich nicht nur stark abnutzen sondern auch für eine ordentliche Lärmbelastung sorgen. Anwohner/innen kämpfen seit Jahren für Entlastung, Geschwindigkeitsreduzierung, Lärmschutz und eine Sanierung der stark strapazierten Fahrbahn.



Am Ortseingang aus Richtung Feldschlößchen / Radeberg befindet sich die Seifersdorfer Kindertageseinrichtung und nun auch eine Geschwindigkeitstafel.

Um zumindest für mehr Sensibilisierung in Sachen Geschwindigkeitsübertretung zu sorgen, steht nicht nur die seit Jahren aktive Radarfalle in Seifersdorf. Seit vergangener Woche ziehen zudem zwei Geschwindigkeitstafeln alle Blicke auf sich. Das soll die Verkehrsteilnehmer an das Einhalten der 50km/h-Begrenzung erinnern und so langfristig für deren Einhaltung sorgen. Von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr gilt zudem seit einiger Zeit eine Begrenzung für Lkw, die demnach in dieser Zeit nur 30km/h fahren dürfen, damit zumindest nachts eine Reduzierung der Lärmbelastung gewährleistet ist.

Auch im Wachauer Ortsteil Feldschlößchen konnte eine Geschwindigkeitstafel montiert werden. Eine weitere soll folgen. Doch dafür werden nun noch Spendengelder benötigt. Immerhin wurden die ersten drei Tafeln aus Spenden von zahlreichen Gemeinde- und Ortschaftsratsmitgliedern der offenen Bürgerliste finanziert. Mehrere Räte stellten Teile ihrer Gemeinderatsentschädigungen als Spende für die erhoffte Umsetzung des Projektes zur Verfügung. Auch Anrainer der S177 in beiden Ortsteilen beteiligten sich daran. So kam eine Summe von über 7.000 Euro zusammen. Bei der Montage der Tafeln unterstützte die Firma Drescher aus Lichtenberg die Gemeinde Wachau und montierte drei Tafeln für den Preis von zwei. Dieses Engagement wird natürlich nicht nur von der Gemeindeverwaltung sondern auch von der Bürgerschaft



Schnell rollt man aus Richtung Ottendorf-Okrilla in den Ort Seifersdorf. Nun wird man auf die Geschwindigkeit hingewiesen.

und dem Landesamt für Straßenbau und Verkehr sehr positiv wahrgenommen. Die Gemeinde Wachau befindet sich seit 2018 in der Haushaltskonsolidierung und deshalb war es bisher nicht möglich für die vom enormen Durchgangsverkehr und Verkehrslärm betroffenen Ortsteile Geld vorzusehen und derartige Tafeln zu erwerben.

Für die S177, im Verlauf der Ortsdurchfahrt Seifersdorf sowie auswärts in Richtung Feldschlößchen und Radeberg, haben die zuständigen Behörden bereits einige Pläne in der Schublade. So wurde mit den Planungsarbeiten zur Deckensanierung der Tina-von-Brühl-Straße mit lärminderndem Asphalt in Seifersdorf begonnen. Anwohner/innen wurden im vergangenen Herbst über die Maßnahme, wie Vermessung und Baugrunduntersuchung informiert. Die Umsetzung wird aber voraussichtlich nicht vor 2023/2024 starten.

In Feldschlößchen ist unter anderem ein Ausbau des Knotenpunktes S177 (Radeberger Straße) mit der Hauptstraße (K9253) an-

**Optik**  
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
 Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
 Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Am 10. und 11. März 2021 wurden die drei Tafeln in Feldschlößchen und Seifersdorf montiert.

gedacht. Auch hier soll langfristig eine Sanierung des Straßenbelages mit lärminderndem Asphalt umgesetzt werden. Geklärt werden soll auch, ob die Lücke des Radweges durch Feldschlößchen geschlossen werden kann. Zusätzlich sind Belange in Sachen Entwässerung zu klären.

Eine leichte Entlastung der Strecke zwischen der Anschlussstelle der A4 bei Ottendorf-Okrilla in Richtung Radeberg erhoffen sich alle Beteiligten mit der Freigabe der neuen Ortsumfahrung Leppersdorf. Die Anwohner in Seifersdorf und Feldschlößchen würden sich das in jedem Fall wünschen.

**Elefant ist tierlieb**

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
 Tel (kostenlos): 0800-3528528  
 Fax: 03528-447809  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
 Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
 Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf  
 \*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zusatzungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 27.03.2021

In der Woche vom 22.03. - 26.03.2021, dreht sich alles um Ihren tierischen Liebling (mit Gesundheitstipps und Informationen zur Homöopathie).

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de